

Aika – Tid torstai/torsdag 25.4.2024 klo/kl. 17.00–17.58

Paikka – Plats Kauniaisten kirkko, Kavallintie 3 – Grankulla kyrka, Kavallvägen 3

PÖYTÄKIRJA – PROTOKOLL:

1 § Kokouksen avaus – Mötets öppnande

Varapuheenjohtaja avasi kokouksen. – Vice ordföranden öppnade sammanträdet.

2 § Alkueuhartaus – Inledningsandakt

Kirkkoherrat pitivät alkueuhartauden. – Kyrkoherdarna höll inledningsandakt.

3 § Pöytäkirjantarkastajien valinta – Val av protokolljusterare

Jaakko Nevanlinna ja Turid Hedlund valittiin pöytäkirjantarkastajiksi. Jaakko Nevanlinna och Turid Hedlund valdes till protokolljusterare.

4 § Nimenhuuto – Namnupprop

Sihtööri suoritti nimenhuudon ja puheenjohtaja totesi läsnäolijat. Nimenhuudossa todettiin, että läsnä oli yhteisen kirkkovaltuuston 14 varsinaista jäsentä ja 3 varajäsen. Liite 1. – Vid namnuppropet konstaterades att 14 ledamöter och 3 suppleant i gemensamma kyrkofullmäktige var närvarande. Bilaga 1.

5 § Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus – Mötets lagenlighet och beslutförhet

Puheenjohtaja totesi, että kokous on kutsuttu koolle seurakuntien verkkosivuilla 18.4.2024–25.4.2024 olleella kuulutuksella (liite 2). [Keskeiset asiakirjat - Kauniaisten suomalainen seurakunta \(kauniaistenseurakunta.fi\)](#) / [Mötesbeslut - Grankulla svenska församling \(grankullaforsamling.fi\)](#) Lisäksi kirkkovaltuutetuille on ilmoitettu kokouksesta ja lähetetty esityslista sähköpostitse 18.4.2024. –

Ordföranden konstaterade att sammanträdet har kallats samman med en kungörelse, som har varit utlagd på församlingarnas webbplats 18.4.2024–18.4.2024 (bilaga 2). [Keskeiset asiakirjat - Kauniaisten suomalainen seurakunta \(kauniaistenseurakunta.fi\)](#) / [Mötesbeslut - Grankulla svenska församling \(grankullaforsamling.fi\)](#) Därtill hade ledamöterna 18.4.2024 per e-post tillsänts skriftlig kallelse till sammanträdet jämte föredragningslista.

Näin ollen voitiin todeta, että kokous oli laillisesti koolle kutsuttu (KJ 3:29) ja läsnäolijoiden määrä huomioon ottaen myös päätösvaltainen (KL 10:15). –

Härefter kunde man konstatera att sammanträdet var lagenligt sammankallat (KO 3:29) och med beaktande av antalet närvarande ledamöter även beslutfört (KL 10:15).

6 § Esityslista – Föredragningslistan

Hyväksyttiin yksimielisesti esityslista kokouksen työjärjestykseksi. Liite 3.
Föredragningslistan beslutades godkännas som mötets arbetsordning. Bilaga 3.

7 § Ilmoitusasiat – Anmälningsärenden

Syksyn kokoukset ovat seuraavat: – Höstens sammanträden:

26.8.2024	Taloustoimikunta, talousarvio 2025, raamit Ekonomikommittén, budgeten 2025, ramarna
3.9.2024	Yhteinen kirkkoneuvosto, talousarvio 2025 raamit, veroprosentti 2025, sekä uusi hallintorakenne Gemensamma kyrkorådet, budgeten 2025 (ramarna), skattesatsen 2025 samt den nya förvaltningsstrukturen
10.9.2024	Yhteinen kirkkovaltuusto, veroprosentti 2025 sekä uusi hallintorakenne Gemensamam kyrkofullmäktige, skattesatsen 2025 samt den nya förvaltningsstrukturen
11.11.2024	Taloustoimikunta, talousarvio 2025, ts 2026–2027 Ekonomikommittén, budgeten 2025, ekonomiplanerna 2026–2027
25.11.2024	Yhteinen kirkkoneuvosto, talousarvio 2025, ts 2026–2027 Gemensamma kyrkorådet, budgeten 2025, ekonomiplanerna 2026–2027
10.12.2025	Yhteinen kirkkovaltuusto, talousarvio 2025, ts 2026–2027 Gemensamma kyrkofullmäktige, budgeten 2025, ekonomiplanerna 2026–2027

Lisäksi varaudutaan yhteisen kirkkoneuvoston palaveriin ennen lomakautta, päivämäärästä sovitaan erikseen. –

Dessutom förbereder vi oss på ett möte för gemensamma kyrkorådet före semesterperioden, datum överenskomms senare.

Kauniaisten seurakuntayhtymän hallinnon ja yhtymärakenteen kehittäminen asiassa järjestettiin iltakoulu kaikille luottamushenkilöille ja heidän varamiehilleen 4.4.2024. Asia on parhaillaan lausuntokierroksilla seurakunnissa. Lausunnot saadaan ennen kesää ja asiaa edistetään lausuntojen perusteella yhteisen kirkkoneuvoston ja yhteisen kirkkovaltuuston käsittelyyn heti kesän jälkeen. –

I ärendet utvecklande av Grankulla kyrkliga samfällighets förvaltning och samfällighetsstruktur arrangerades en aftonskola för de förtroendevalda och deras suppleanter 4.4.2024. Ärendet är ute på remiss i församlingarna. Utlåtanden fås före sommaren, och utgående från dessa förs ärendet vidare till behandling i gemensamma kyrkorådet och gemensamma kyrkofullmäktige genast efter sommaren.

Kokouksen päätteeksi yhteinen kirkkovaltuusto tutustuu Kauniaisten seurakuntien kolumbaarioon. –

Som avslutning på sammanträdet besöker gemensamma kyrkofullmäktige Grankulla församlingars kolumbarium.

Päätösehdotus: – Beslutsförslag:

Yhteinen kirkkovaltuusto päättää merkitä ilmoitusasiat tiedoksi. –

Gemensamma kyrkofullmäktige beslutar anteckna anmälningsärendena för kännedom.

Päätös – Beslut: Yhteinen kirkkovaltuusto päätti merkitä ilmoitusasiat tiedoksi. –

Gemensamma kyrkofullmäktige beslöt anteckna anmälningsärendena för kännedom.

8 § Vuoden 2023 tilinpäätös, tilinpäätöksen hyväksyminen ja vastuuvapauden myöntäminen tilivelvollisille – Bokslutet 2023, godkännande av bokslutet samt beviljande av ansvarsfrihet till de redovisningsskyldiga

Taluspäällikön esittely: – Ekonomichefens föredragning:

Yhteinen kirkkoneuvosto – Gemensamma kyrkorådet 2.4.2024, 6§:

Tilintarkastaja Martin Slotte on kutsuttuna Yhteisen kirkkoneuvoston kokoukseen 2.4.2024. Martin Slotte antaa tilintarkastajan katsauksen kokouskohdan aluksi. Liite 10 –

Revisor Martin Slotte har bjudits in till gemensamma kyrkorådets möte 2.4.2024. Martin Slotte ger revisorns översikt som inledning till mötesparagrafen. Bilaga 10.

Taluspäällikön esittely: – Ekonomichefens föredragning:

Yhteinen kirkkoneuvosto on hyväksynyt ja allekirjoittanut vuoden 2023 tilinpäätöksen kokouksessaan 19.3.2024, liite 8. Tilintarkastaja (KPMG Oy/Martin Slotte JHT, HT) avustajineen on tarkastanut hallinnon, kirjanpidon ja tilinpäätöksen tilivuodelta 2023 ja antaa siitä lausunnon 2.4.2024 tilintarkastuskertomuksen (liite 7, tuodaan kokoukseen). Tilintarkastaja esittää seurakuntayhtymän tilinpäätöksen hyväksymistä. Tilintarkastaja esittää, että vastuuvapaus myönnetään seurakuntayhtymän hallintoa ja taloutta hoitaneille tilivelvollisille tilikaudelta 1.1.–31.12.2023.

Tilikauden 2023 tulos on 481.254,16 € ylijäämäinen, josta yksikkötuloslaskelmien mukaisesti yhteistalouden osuus on +89.899,44 €, suomalaisen seurakunnan +252.212,99 € ja svenska församlingin +139.141,73 €.

Yhteinen kirkkoneuvosto esittää yhteiselle kirkkovaltuustolle, että seurakuntayhtymän tilikauden ylijäämä 481.254,16 € vahvistetaan ja kirjataan tilikauden yli-/alijäämätilille. Yhteistalouden erillistilinpäätöksen osoittama ylijäämä +89.899,44 € kirjataan yhteistalouden yli-/alijäämätilille kokonaisuudessaan. Seurakuntien yksikköosuuksien käytössä noudatetaan seurakuntaneuvostojen päätöstä. □

Gemensamma kyrkorådet har godkänt och undertecknat bokslutet för 2023 på sitt möte 19.3.2024, bilaga 8. Revisorn (KPMG Oy Ab/Martin Slotte OFGR, GR) med assistenter har granskat förvaltningen, bokföringen och bokslutet för redovisningsåret 2023 och avger en revisionsberättelse om detta 2.4.2024 (bilaga 7, framläggs på mötet). Revisorn torde föreslå att samfällighetens bokslut godkänns. Revisorn torde föreslå att ansvarsfrihet beviljas de redovisningsskyldiga som skött samfällighetens förvaltning och ekonomi under redovisningsperioden 1.1–31.12.2023.

Redovisningsperioden 2023 uppvisar ett överskott på 481 254,16 euro, av vilken summa den gemensamma ekonomins andel enligt resultaträkningarna per enhet är +89 899,44 euro, finska församlingens 252 212,99 euro och svenska församlingens 139 141,73 euro.

Gemensamma kyrkorådet föreslår för gemensamma kyrkofullmäktige att samfällighetens överskott för redovisningsperioden, 481 254,16 euro, fastställs och bokförs på kontot redovisningsperiodens över-/underskott. Överskottet i den gemensamma ekonomins enhetsbokslut, 89 899,44 euro, bokförs i sin helhet på den gemensamma ekonomins över-/underskottskonto. Församlingarnas enhetsresultat behandlas enligt församlingens rådets beslut.

Talouspäällikön päätösesitys: – Ekonomichefens beslutsförslag:

1. Yhteinen kirkkoneuvosto käy keskustelua tilintarkastajan kanssa ja merkitsee tilintarkastajan katsauksen tiedoksi.
2. Yhteinen kirkkoneuvosto antaa seurakuntayhtymän vuoden 2023 tilintarkastuskertomuksen (liite 7) ja tilinpäätöksen, mukaan lukien yksiköiden vuosikertomukset (liitteet 8) yhteiselle kirkkovaltuustolle ja esittää, että
 - seurakuntayhtymän tilinpäätös ja sen mukainen tilikauden ylijäämä 481.254,16 € vahvistetaan;
 - ylijäämä kirjataan tilikauden yli-/alijäämätilille;
 - yhteistalouden erillistilinpäätöksen osoittama ylijäämä +89.899,44 € kirjataan yhteistalouden yli-/alijäämätileille kokonaisuudessaan;
 - seurakuntien yksikköosuuksien käytössä noudatetaan seurakuntaneuvostojen päätöstä;
 - yhteinen kirkkovaltuusto päättää vastuuvapauden myöntämisestä tilivelvollisille. –

1. Gemensamma kyrkorådet diskuterar med revisorn och antecknar revisorns översikt för kännedom.
2. Gemensamma kyrkorådet överlåter samfällighetens revisionsberättelse (bilaga 7) och bokslut 2023, inklusive de olika enheternas årsberättelser (bilaga 8) till gemensamma kyrkofullmäktige och föreslår att
 - samfällighetens bokslut och redovisningsperiodens överskott på 481 254,16 euro fastställs,
 - överskottet bokförs på kontot redovisningsperiodens över-/underskott,
 - överskottet i den gemensamma ekonomins enhetsbokslut, 89 899,44 euro, i sin helhet bokförs på den gemensamma ekonomins över-/underskottskonto,
 - församlingarnas enhetsresultat behandlas enligt församlingens rådets beslut,
 - gemensamma kyrkofullmäktige beslutar att bevilja de redovisnings-skyldiga ansvarsfrihet.

Päätös – Beslut:

Yhteinen kirkkoneuvosto päätti esityksen mukaan. –
Gemensamma kyrkorådet beslutade enligt förslaget.

LAVA: – Barnkonsekvensanalys:

Tässä pykälässä käsitellyllä asialla ei ole kirkkojärjestyksen 10 luvun 4 §:ssä tarkoitettuja lapsivaikutuksia. –

Det ärende som behandlas i denna paragraf har inga sådana konsekvenser för barn som avses i 10 kapitlet 4 § i kyrkoordningen.

Kauniaisten seurakuntayhtymän tilinpäätös, 2023 (liite 4) –
Grankulla kyrkliga samfällighets bokslut, 2023 (bilaga 4)

Yhteistalouden vuosikertomus 2023 sekä seurakuntien vuosikertomukset 2023. (liitteet 5)
Den gemensamma ekonomins årsberättelse 2023 och församlingarnas årsberättelser 2023
(bilaga 5)

Tilintarkastuskertomus tilivuodelta 2023, (liite 6) –
Revisionsberättelse för redovisningsåret 2023 (bilaga 6)

Päätösesitys: – Beslutsförslag:

- yhteinen kirkkovaltuusto vahvistaa Kauniaisten seurakuntayhtymän vuoden 2023 tilinpäätöksen ja tilikauden ylijäämän 481.254,16 €;
- yhteinen kirkkovaltuusto päättää, että seurakuntayhtymän tilikauden ylijäämä (481.254,16 €) kirjataan tilikauden yli-/alijäämätilille ja yhteistalouden erillis-tilinpäätöksen osoittama ylijäämä +89.899,44 € kirjataan yhteistalouden yli-/alijäämätileille kokonaisuudessaan;
- yhteinen kirkkovaltuusto hyväksyy, että seurakuntien yksikköosuuksien käytössä noudatetaan seurakuntaneuvostojen päätöstä;
- yhteinen kirkkovaltuusto merkitsee tilintarkastuskertomuksen tiedoksi sekä myöntää vastuuvapauden seurakunnan hallintoa ja taloutta hoitaneille tilivelvollisille tilikaudelta 1.1–31.12.2023 –
- gemensamma kyrkofullmäktige fastställer Grankulla kyrkliga samfällighets bokslut för 2023 och redovisningsperiodens överskott 481 254,16 euro;
- gemensamma kyrkofullmäktige beslutar att samfällighetens överskott för redovisningsperioden (481 254,16 euro) bokförs på kontot redovisningsperiodens över-/underskott och att överskottet i den gemensamma ekonomins separatbokslut 89 899,44 euro i sin helhet bokförs på den gemensamma ekonomins konto redovisningsperiodens över-/underskott;
- gemensamma kyrkofullmäktige godkänner att församlingarnas enhetsresultat behandlas enligt församlingens beslut;
- gemensamma kyrkofullmäktige antecknar revisionsberättelsen för kännedom och beviljar de redovisningsskyldiga, som skött församlingens förvaltning och ekonomi under redovisningsperioden 1.1–31.12.2023, ansvarsfrihet.

Käsittely: - Behandling:

Ennen päätöksentekoa talouspäällikkö esitteli Kauniaisten seurakuntayhtymän tilinpäätöksen 31.12.2023, ja yhteinen kirkkovaltuusto käsitteli sen. Käsittelyn aikana yhteinen kirkkovaltuusto päätti yksimielisesti poistaa yhden epätasaisesti muotoillun lauseen toimintakertomuksen yleiskatsaus osion viimeisestä kappaleesta. Kokouksessa päivitetty Kauniaisten seurakuntayhtymän tilinpäätös on liitteenä 4. –

Före beslutet fattades presenterade ekonomichefen Grankulla kyrkliga samfällighets bokslut 31.12.2023, och gemensamma kyrkofullmäktige behandlade det. Under behandlingen beslutade gemensamma kyrkofullmäktige enhälligt att avlägsna en mening som formulerats inexact ur sista stycket i avsnittet allmän översikt i verksamhetsberättelsen. Grankulla kyrkliga samfällighets bokslut, som uppdaterades på sammanträdet, som bilaga 4.

Päätös: - Beslut:

Yhteinen kirkkovaltuusto päätti esityksen mukaan. –
Gemensamma kyrkofullmäktige beslöt enligt förslaget.

LAVA: – Barnkonsekvensanalys:

Tässä pykälässä käsitellyllä asialla ei ole kirkkojärjestyksen 10 luvun 4 §:ssä tarkoitettuja lapsivaikutuksia. –

Det ärende som behandlas i denna paragraf har inga sådana konsekvenser för barn som avses i 10 kapitlet 4 § i kyrkoordningen.

9 § Yhteisen kirkkovaltuuston varajäsenen vaalikelpoisuuden menettäminen – Förlust av valbarhet för en ersättare i gemensamma kyrkofullmäktige

Taluspäällikön esittely: – Ekonomichefens föredragning:

Yhteinen kirkkoneuvosto – Gemensamma kyrkorådet 26.2.2024, 9§:

Kirkkolain 9 luvun 2 §:n mukaan seurakunnan luottamustoimeen on vaalikelpoinen 18 vuotta täyttänyt seurakunnan konfirmoitu jäsen. Kirkkolain 9 luvun 4 §:n mukaan toimieliimen jäsenen menettäessä vaalikelpoisuutensa kesken toimikauden hänet vapautetaan luottamustoimesta.

Yhteisen kirkkovaltuuston varajäsen Pirita Heino on muuttanut pois Kauniaisista. Tämän vuoksi hänen varajäsenyytensä yhteisessä kirkkovaltuustossa on päättynyt.

Kirkkolain 9 luvun 6 §:n mukaan seurakuntavaaleilla valitun luottamushenkilön osalta päätöksen erosta tekee se toimieliin, jonka luottamushenkilö hän on. –

Enligt 9 kapitlet 2 § i kyrkolagen är en konfirmerad församlingsmedlem som har fyllt 18 år valbar till förtroendeuppdrag i en församling. Enligt 9 kapitlet 4 § i kyrkolagen befrias en medlem i ett organ från sitt förtroendeuppdrag när han eller hon förlorar sin valbarhet under mandatperioden.

Pirita Heino, ersättare i gemensamma kyrkofullmäktige, har flyttat från Grankulla. Därmed har hennes ersätterskap i gemensamma kyrkofullmäktige upphört.

Enligt 9 kapitlet 6 § i kyrkolagen fattas beslut om beviljande av avsked gällande en förtroendevald som har utsetts genom församlingsval av det organ som den förtroendevalda är medlem i.

Puheenjohtajan esitys: Ordförandens förslag:

Yhteinen kirkkoneuvosto esittää yhteiselle kirkkovaltuustolle, että se päättää myöntää eron Pirita Heinolle yhteisen kirkkovaltuuston varajäsenyydestä. –

Gemensamma kyrkorådet föreslår för gemensamma kyrkofullmäktige att Pirita Heino beviljas avsked från ersätterskap i gemensamma kyrkofullmäktige.

Päätös – Beslut: Yhteinen kirkkoneuvosto päätti esityksen mukaan. – Gemensamma kyrkorådet beslöt enligt förslaget.

LAVA: – Barnkonsekvensanalys:

Tässä pykälässä käsitellyllä asialla ei ole kirkkojärjestyksen 10 luvun 4 §:ssä tarkoitettuja lapsivaikutuksia. –

Det ärende som behandlas i denna paragraf har inga sådana konsekvenser för barn som avses i 10 kapitlet 4 § i kyrkoordningen.

Päätösesitys: – Beslutsförslag:

Yhteinen kirkkovaltuusto päättää myöntää Pirita Heinolle eron Kauniaisten seurakuntayhtymän yhteisestä kirkkovaltuustosta –
Gemensamma kyrkofullmäktige beslutar att bevilja Pirita Heino avsked från gemensamma kyrkofullmäktige i Grankulla kyrkliga samfällighet.

Päätös: – Beslut:

Yhteinen kirkkovaltuusto päätti esityksen mukaan. –
Gemensamma kyrkofullmäktige beslöt enligt förslaget.

LAVA: – Barnkonsekvensanalys:

Tässä pykälässä käsitellyllä asialla ei ole kirkkojärjestyksen 10 luvun 4 §:ssä tarkoitettuja lapsivaikutuksia. –

Det ärende som behandlas i denna paragraf har inga sådana konsekvenser för barn som avses i 10 kapitlet 4 § i kyrkoordningen.

10 § Muut asiat – Övriga ärenden

Ei muita asioita. – Inga övriga ärenden.

11 § Valitusosoitus – Besvärsanvisning

Puheenjohtaja antoi KL 12 luvun mukaisen valitusosoituksen. Liite 7. –
Ordföranden gav besvärsanvisning enligt kapitel 12 i KL. Bilaga 7.

12 § Kokouksen päättäminen – Mötets avslutande

Puheenjohtaja päätti kokouksen klo 17.58.–
Ordföranden avslutade mötet kl 17.58.

Kauniaisten seurakuntayhtymän yhteisen kirkkovaltuuston puolesta: –

På gemensamma kyrkofullmäktiges i Grankulla kyrkliga samfällighet vägnar:

Kauniaisissa – Grankulla __.__.2024

Ingrid Ojaluoma
Pj – Ordf.

Eeva-Mari Salmi
Siht. – Sekr.

Pöytäkirja on tarkastettu ja hyväksytty: – Protokollet är justerat och godkänt:

Kauniaisissa __.__.2024

Grankulla __.__.2024

Jaakko Nevanlinna

Turid Hedlund

Tarkastettu pöytäkirja on ollut yleisesti nähtävänä 2.5.2024–7.6.2024 välisenä aikana seurakuntien verkkosivuilla. – Det justerade protokollet har varit framlagt till offentlig granskning 2.5.2024–7.6.2024 på församlingarnas webbplatser.

Kauniaisissa – Grankulla __.__.2024

Eeva-Mari Salmi Siht. – Sekr.